

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

April 15th, 2014

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

KYODOU HAKUBUTSUKAN (FOLK MUSEUM) ☎558-2561

Museum Hours: Tuesday ~ Sunday, 9AM ~ 6PM (the Old *Shimoda* Residence closes at 5PM) Admission: Free

*We will be open on National holidays of May 5th(Mon) and July 21st(Mon).

< Boy's Day Dolls and Koinobori >

"*Tango no Sekku*" on May 5th is an annual event of old tradition that celebrates boys' healthy growth. *Koinobori* (Carp Banners) and *Gogatsu Ningyou* (*Samurai* Armor or boy doll) are traditionally displayed for this event. Come and see many examples of *Gogatsu Ningyou* and *Koinobori* at the Museum.

Exhibition Schedule: April 19th(Sat) ~ May 11th(Sun)

< Excavation Workshop Report Exhibition >

Children's Excavation workshop was held last year. During the workshop participants have actually unearthed some sherds of ancient artifacts, and worked on land survey based on their findings and historic information resources. Their findings and maps of ancient habitations around *Hamura* and *Ōme* will be displayed.

Date & Time: April 19th (Sat) ~ August 10th (Sun)

LET'S GET TO KNOW - HOME APPLIANCES & REUSABLE ENERGY

Join the Eco-technology workshop and get first-hand experiences on a solar power generator, solar cooking stove, making bamboo charcoal, food waste compost and etc. This event is organized by Eco-Net *Hamura*, a local civic group dedicated to advocating what we can do to protect the environment for future generations.

Date & Time: April 19th(Sat) & 20th(Sun), 10AM ~ 3PM *canceled in rain Place: *Suijou Kouen* Water Park

Reservation: Not needed Inquiry: *Kankyou Hozen-ka* *Kankyou Hozen-kakari* ☎Ext.226

Consumers' Culture Course

~ STUDY BUS TOUR to SHIMOSATO ORGANIC FARM ~

This study tour will take you to visit *Shimosato* Frostpia Organic Farm in *Ogawa-machi*, west *Saitama* prefecture. This farm is led by *Yoshinori Kaneko*, one of the pioneers of organic-farming in Japan. The most remarkable feature of this farm is its' self-sustainability. The ecological life cycle and electricity production for farming machineries are completed within the farm. If you care about the safety and sustainable production of what we eat, this wonderful learning opportunity cannot be missed! *The guidance will be in Japanese.

Date & Time: May 10th(Sat), meet at City Hall Main Entrance at 11:45AM *Please join after having lunch

Schedule: Depart from city hall at 11:45AM and be back around 6PM (the farm tour is 1:30PM~4:30PM)

Fee: ¥2300 (farm admission & insurance) Things to bring: drink, shoes for walking around the dirt ground

Capacity: First 20 applicants Application / Inquiry: Please call *Shouhi Seikatsu Center* ☎Ext.640

FREE GOYA (Bitter Gourd) SEED GIVE-AWAY for CREATING "GREEN CURTAINS"

Growing Green Curtains outside of the windows will not only prevent having direct sunshine into your rooms and helps the room temperature to be cooler than outdoor by 2°C ~ 3°C, but will also help you save a lot on the room cooling cost. Let's conserve electricity with the help of green curtains!

Again, this summer, "Green Curtains Contest" will be held. So please record how they are growing.

Place to pick up seeds: *Hamura City* Hall Main Reception (1st floor) and *Kankyou Hozen-ka* (2nd floor)

Seeds Availability: 2,000 packets Inquiry: *Kankyou Hozen-ka*, *Kankyou Hozen-kakari* ☎Ext.226

STRAWBERRY & POTATO PICK-YOUR-OWN' FARM PLOTS!

Enjoy strawberries and potatoes that you picked or dug up! The harvesting right of local farmer-grown fresh strawberries and potatoes will be sold by farm plots. Of course, you can buy the rights for both!

Application & Inquiry: Starting April 25th(Fri), from 9AM to Noon, visit directly to *Sangyou-ka Nousei-kakari* Ext.663 in City Hall West Annex Building. *Please pay as you apply.

❖ Strawberries

Harvesting Season: Beginning of May Price: ¥5,000 each plot (Approximately 40 roots in each plot)

Farm Location: *Hanekami* 4-22 Number of Plots: 15 (sold in order of application received)

❖ Potatoes

Harvest Season: Middle of June Price: ¥3,000 each plot (Approximately 30 roots per block)

Farm Locations: ①*Hanekami* 1-18-5, ②*Hanekami* 4-20, ③*Midorigaoka* 4-7

Number of Plots: ①20 ②15 ③15 (sold in order of application received)

VOLUNTEERS WANTED for AGRICULTURAL WORK!

This is a great opportunity to learn about *Hamura's* local Agriculture. Through volunteering among farmers, you will get to know the environment and safety of the food and flowers sold at our local market.

Farmers need extra helping hands especially during the busy season. Your help will be a great contribution!

Farm Options: ①Vegetable Farm ②Flowers and Ornamental Plants Farm

Eligibility: Long-term volunteers... Anyone who can participate at least once a week through out a year.

Short-term volunteers... Anyone who can participate during the busy season.

*This is strictly volunteer work. No salary or wage will be paid.

*Where to work or what to do may not meet your request.

*Applicants who have registered before do not have to register again.

Application & Inquiry: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in your desired volunteer term (long or short) and farm (①or②), mailing address, your name, age, gender, and phone number then apply to;

〒205-8601 (Address not required) *Hamura-shi Sangyou-ka Nousei-kakari* (☎Ext.663) by April 30th(Wed).

LET'S PLAY with FARM ANIMALS!

Date & Time: April 26th(Sat), 9:30AM ~ 3PM (Light rain or shine)

Place: *Tokyo-to Nourin Suisan Shinkou Zaidan* (address: 6-7-1 *Shinmachi*, *Ōme* City)

Event Details: Sorgo Field Maze, Milking cows, Milk Cow Contest, local livestock products sale, etc.

*Please refrain from coming by a personal vehicle and/or bringing your pets to the event site.

Contact: *Tokyo-to Nourin Suisan Shinkou Zaidan Ōme Jigyousho* ☎0428-31-2171

THE 3rd HAMURA ENVIRONMENT FESTIVAL

< Participants Wanted >

Hamura City will hold the 3rd Environment Festival on June 7th(Sat) at *Yutorogi*. Let's make it a great success!

< Toy Making Workshop Teachers wanted >

Workshop Time: can be arranged between 10AM ~ 4PM

Eligibility: Anyone who is interested in environmental issues and want to introduce toy making with ecological method. *teaching experience not required

Application: Provide your name, address, contact and toy recipe by mail, e-mail or in person.

< Share Your Environment-friendly Inventions >

Please introduce your original inventions for everyday-life goods made of recycled materials. The nominated items will be displayed for the contest at the festival. Visitors will vote. The winner will get a prize.

Application: Please bring your entry item in person to the executive committee office .

Application Details & Inquiry:

Application deadline is May 16th(Fri). For more information please contact The 3rd *Hamura* Environment Festival Executive Committee (*Kankyō Hozen-ka Kankyō Hozen-kakari*) Ext. ☎225

Fax: 554-2921 Mail: fill-in the zipcode only 〒205-8601 Email: s205000@city.hamura.tokyo.jp

THE 45th HAMURA ATHLETIC MEET EVENTS

Event	Event Date	Place
Soft-ball Baseball	April 20 th (Sun) ~ December 14 th (Sun)	Musashino Park
Soft-ball Baseball (Junior High Students)	August 2014 ~ March 2015	Each Junior High School
Soft-ball Baseball (Elementary School Kids)	September 7 th (Sun) ~ October 12 th (Sun)	Miyanoshita Sports Ground, Musashino Park, Asahi Park
Track and Field	September 21 st (Sun)	Fujimi Park
Youth <i>Ekiden</i>	October 19 th (Sun)	Miyanoshita Sports Ground, etc.
Kendo	September 14 th (Sun)	Sports Center
Judo	September 14 th (Sun)	Sports Center
Table Tennis	August 24 th (Sun)	Sports Center
Skiing	January 18 th (Sun), 2015	Sugadaira Kougen Ski Field
Soft Tennis	September 28 th (Sun)	Fujimi Park
Volleyball	Children teams... September 13 th (Sat) Other teams... September 28 th (Sun)	Sports Center, School grounds
Softball	August 31 st (Sun) ~ September 28 th (Sun)	Fujimi Park, Asahi Park
Tennis	October 5 th (Sun)	Fujimi Park, Hamura High School
Stretching Exercise With Music	August 10 th (Sun) ~ 16 th (Sat)	Fujimi Park
Badminton	October 5 th (Sun)	Sports Center
Canoe	September 6 th (Sat), 7 th (Sun)	Suijou Kouen Water Park
Swimming	August 3 rd (Sun)	Swimming Center
<i>Kyuudou</i> (Japanese Archery)	September 21 st (Sun)	<i>Kyuudou</i> Field
Gate Ball (Japanese Croquet)	October 16 th (Thu)	Fujimi Park
Soccer (Boys)	September 13 th (Sat) ~ February 1 st (Sun) 2015	Relevant Elementary Schools
Soccer (Junior High Students)		Relevant Junior High Schools
Soccer (General, Seniors, and Women)		Miyanoshita Sports Ground, Fujimi Park
Basketball	August 10 th (Sun) ~ September 15 th (Mon)	Sports Center
Dance Sports	November 22 nd (Sat)	Sports Center
Golf	July 8 th (Tue)	Oume Golf Club
Indiaca	December 14 th (Sun)	Sports Center
<i>Karate</i>	July 13 th (Sun)	Sports Center
<i>Aikido</i>	April 27 th (Sun), November 9 th (Sun)	Sports Center
<i>Iaido</i>	October 26 th (Sun)	Freshland Nishitama

*For more information please contact *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* or refer to its Website.

Tel: 555-1698 Fax: 555- 1699 Email: hamura-taikyo@npo-jp.net

SWIMMING CENTER ☎579-3210

< Free Pool Admission on May 5th Children's Day >

Free 2-hour admission for children from 3 years up to Junior High Students! Get a free ticket at Front Desk.

*Up to 2 children can be allowed entrance with one guardian who are age 16 or older.

*Children must be accompanied by a guardian in the facility during the specified hours as below;

Up to 3rd grader ... any time / 4th ~ 6th grader ... after 5PM / Junior High student ... after 7PM

< Holiday Special Zumba & Martial Arts Fitness Classes >

Date: April 29th(Tue) National Holiday Time: Martial Arts 10AM~10:45AM / Zumba 11AM~Noon

Place: Training room Fees: Martial Arts ¥500 / Zumba ¥800 / Both classes ¥1000

Capacity: First 20 Items to bring: indoor shoes, exercise outfit, drink and towel

Application: Reservation is no necessary. Please come directly to 2nd floor, Sauna Reception Desk.

KYUUDOU CENTER ☎555-9255

< Kyuudou (Japanese Archery) Class for Beginners >

Date & Time: Wednesdays and Saturdays between May 7th(Wed) ~ 28th(Wed) (Total of 7 times), 7PM~9PM

Place: Hamura City Kyuudou Field (750 meters from JR Ozaku Station West Rotary)

Capacity: First 15 applicants Fee: ¥3,500 (for 7 classes) Things to wear: long-sleeved T-shirt without any buttons and socks are the must. Other clothes need to be comfortable for moving around.

Eligibility: Junior high school students or older (Junior High students must be accompanied by an adult)

Application: Before May 1st(Thu), provide your name, address, age (grade), and phone number via mail, by fax to the center; 4-2-8 Ozakudai, Hamura-shi Tokyo 〒205-0001, Fax: 555-9255.

SPORTS CENTER ☎555-0033

< Classes Canceled April 29th(Tue) : Beginner's Aerobics And Regular Aerobics >

Above mentioned classes will be canceled on April 29th (Tue) due to Hamura City Physical Check-up held at Sports Center. We apologize for the cancelation and appreciate your understanding.

HAMURA ZOO ☎579-4041

< Twin Babies Born to a Ring-tailed Lemur >

Twin babies were born to one of Lemurs in Hamura Zoo on March 7th 2014. The mom *Shizuka* is giving excellent motherly care and the twins are growing very healthily. The playful twins are so adorable! Please don't miss this chance to see the cute baby monkeys closely.

Zoo hours: Tuesday ~ Sunday, 9AM ~ 4:30PM (last entrance 4:30PM) *close at 4PM during Nov. ~ Feb.

Admission: Up to age 3 ¥Free / age 4 ~ Junior High Students ¥50 / ~ age 64 ¥300 / age 65 ~ 74 ¥100

Age 75 and up ¥Free / Family Passport (covers up to 6 people, for 1 year) ¥2500

LIBRARY ☎554-2280

< Renewing User's Card >

Library user cards need to be renewed once every 2 years. User account that is inactive for over 2 years will be automatically closed. Once an account is lost, a new registration will be required to use library materials again. To register, please bring ID, such as your driver's license or health insurance card.

CARPENTRY WORKSHOP ~ Commemorative Stool of Ippon-zugi ~

There was Hamura's icon tree "Ippon-sugi," a long lived Japanese cedar standing by the *Miyanoshita* Sports ground. It was struck by thunder and, despite the efforts by many community people to save its' life, it did not survive. The tree had to be cut down for falling prevention, but the city has preserved the reusable part of the trunk. In this workshop, each participant will make a stool made of *Ippon-sugi* material.

Date & Time: Consists of 3 sessions on May 20th(Tue), 22nd(Thu) and 27th(Tue), 1PM ~ 4PM

Place: Yutorogi Sousaku-shitsu1 Capacity: 10 people Fee: ¥1500 (for 3 sessions, material cost included)

Application & Inquiry: Please send or bring a *Oufuku-hagaki* (reply-paid postcard) with your name, mailing address and contact number to Yutorogi before May 10th (Sat).

〒205-0003, 1-11-5 Midorigaoka Hamura City ☎570-0707

TEMPORARY SUSPENSION of SOME CITY HALL SERVICES

May 5th(Sun) 8AM ~ 6th(Mon) 8PM

Hamura city hall will be open on the National Holidays of May 5th(Sun) and 6th(Mon), however, some of the automated services cannot be used due electrical works in the building. The affected services will be Resident's Registry and Personal Seal Registry by automated registry machine, Hamura City Official Website, Hamura Information E-mail Service, and e-mail communications with city office.

Inquiry: Electrical control room renovation... Kenchiku-kakari (254) / Automated Registry Machine ... Uketsuke-kakari (122) / e-mailing with the city offices... Jouhou Kanri-kakari (512) / city website and Hamura Information E-mail Service... Kouhou-kakari (339)

WELFARE ALLOWANCES/SUBSIDIES for HANDICAPPED PERSONS

Application is needed for benefitting from these allowance/subsidy programs. For more details, or to find out about other welfare programs, please contact *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari* Ext.173.

Allowances	Eligibility
<i>Tokubetsu Shougaisha Teate</i> (Special Allowance for the Disabled) ¥26,000 / month	Age 20 years or older, and requires special support/care at all times due to severe disability. *
<i>Shougaiji Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Disabled Children) ¥14,140 / month	Age 19 years or younger, and requires special support/care at all times due to severe disability. *
<i>Juudo Shinshin Shougaisha Teate</i> (Allowance for Persons with Severe Physical and Mental Disability) ¥60,000 / month	Person with severe impairment of intelligence, in constant care needs and unable to stay in a sitting position due to limb and trunk dysfunction. 64 years or younger person may apply. *
<i>Shinshin Shougaisha Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Physically or Mentally Disabled) ¥15,500 / month Provided by Tokyo Metropolitan Government	Age 20 years or older, being cared at home, and holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade1~3, or person with brain paralysis or progressive muscular atrophy. * 64 years or younger person may apply.
<i>Shinshin Shougaisha Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Physically or Mentally Disabled) ¥12,000 / month Provided by Hamura City Government	Age 20 years or older, being cared at home, and holds Physical Disability Certificate grade3~4 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade4. * 64 years or younger person may apply.
<i>Nanbyou Kanja Fukushi Teate</i> (Intractable Disease Allowance) ¥7,500 / month	Person with intractable disease which the municipal government specifies, who is receiving Intractable Disease Medical Subsidy from Tokyo Metropolitan Government.
<i>Takushii Hiyou / Jidousha Gasorinhi Josei</i> (Subsidy for Taxi Fare or Gasoline Cost) Allowance amount varies	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~2 (grade 1~3 for lower limb, trunk, or internal dysfunction) or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade1~2, or person with brain paralysis or progressive muscular atrophy. *
<i>Riyou / Biyou Saabisu Hiyou Josei</i> (Subsidy for Hair Dressing Fee) Allowance amount varies	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade 1~2. Not applicable if hospitalized or living in special care facility
<i>Kinou Kaifuku Sejutsuhiyou Josei</i> (Subsidy for Physical Therapy Fee) Acupuncture/Massage Therapy Tickets	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~4 (grade 1~6 for those at age 70 years or older). Not applicable if hospitalized or living in special care facility.
<i>Suidou/Gesuidou Shiyouryou Josei</i> (Subsidy for Water and Sewage Fee) ¥941 / month	Residents tax exempt household that includes a member who holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade 1~2.

* ...Income restriction and/or exclusion regulation may apply.

SPECIAL ALLOWANCE FOR THE DISABLED and WELFARE ALLOWANCE FOR DISABLED CHILDREN Allowance Amount Will Change

Starting from April 2014, the monthly allowance amount for Special Allowance For The Disabled (*Shougaisha Teate*) and Welfare Allowance For Disabled Children (*Shougaiji Fukushi Teate*) will decrease as stated below.

Special Allowance For The Disabled (*Shougaisha Teate* 障害者手当) ... ¥26,080 → ¥26,000

Welfare Allowance For Disabled Children (*Shougaiji Fukushi Teate* 障害児福祉手当) ... ¥14,180 → ¥14,140

Inquiries: *Shougai Fukushi-ka Shouagi Fukushi-kakari* ☎Ext.173

CENSUS OF HAMURA CITY ELDERLY RESIDENTS

Hamura City conducts an annual Interview-based survey on health and living conditions of elderly residents at age 70 or older. This survey aims to protect life and human rights of elderly residents, as well as to prevent abuse and elderly-targeting crimes. The commissioned welfare volunteers (*Minsei In*) of each district association will visit homes of applicable elderly residents during a period from late April to June.

Main questions to be asked during the interview will be about household situation, socializing capability and frequency, and emergency contact. If you are a family member of an applicable elderly person and want to consult about something for them, please feel free to do so at this occasion.

Inquiry: *Kourei FukushiKaigo-ka Kourei Fukushi-kakari* ☎Ext.176

TRAFFIC RULES for BICYCLE USERS

Bicycle is a relatively easy vehicle to operate for all ages. Not only that, riding bicycle is expectedly healthier than using a car, and it is also better for the environment.

But please note that bicycle is considered as "a vehicle". Not only a bicycle rider can become a victim of traffic accident, but also possibly become a perpetrator. Once you became a perpetrator, you would be burden with liability of damages. Be always aware that the bicycle is a vehicle, and follow the traffic rules when you ride. Also don't forget to subscribe to a bike rider's casualty and liability insurance!

<< BASIC RULES FOR RIDING BICYCLES >>

◆ Ride on roadway, not on sidewalk

On a street with lined or elevated sidewalk, bicycles have to go on roadway, unless with these conditions:

- When there is a traffic sign allowing bicycles to go on sidewalk
- When the rider is either under 13 or over 70 years old, or the rider is handicapped
- When the bicycle cannot go on the left side of roadway due to the construction or parked vehicles, or when car traffic is extremely heavy and dangerous

◆ Ride on left side of roadway

Since the bicycles are considered as "vehicle", in principal, they have to go on the left side of roadway, not on right side. However, if a road-side strip line is a single line, bicycles can go thorough on any side.

◆ Pedestrians have priority on sidewalk, bicycles go slowly on the roadway side

When you have to ride bicycle on sidewalk, go slowly on the roadway side and do not interrupt pedestrians' way. If you get in their way, get off from bicycle and walk with your bicycle.

◆ Obey the traffic rules

- Do not drink alcohol and ride.
- Do not ride bicycles side by side (except certain areas).
- Do not ride with two (except when riding with child of 6 years old or younger).
- Obey the traffic lights. Stop at red sign. At blue/green sign, make sure it is safe to go.
- Turn the headlight on after dusk.
- Using umbrella and using mobile phone while riding bicycle is a violation of the traffic regulation.

◆ Child has to wear a helmet

Please make sure that 13 years old or younger child wears helmet when riding bicycle.

< Buy Insurance for your Bicycle >

More bicycle riders are becoming perpetrators in recent years. Bicycle riders should be more aware of themselves as a "vehicle" rider, and also buy insurance for the bicycle.

In addition to regular liability insurance available from general insurance company, there is TS mark regulation issued by Japan Traffic Management Technology Association. TS Mark (a sticker to be placed on bicycle) serves as a certificate for accident and liability insurance, issued with fee to serviced bicycles that are confirmed as safe vehicle. TS Mark insurance can be purchased at bike shops certified as TS Mark agency.



< Bicycle Parkings Near Rail Stations >

Please see the parking location maps on *Hamura News* April 15th Japanese Edition page 10.

- Near JR *Hamura* Station (map on the right) ... 8 parking areas
*For Motorized bicycles, please use *Nishiguchi* No. 3 Parking only.
- Near JR *Ozaku* Station (map on the left) ... 4 parking areas
* For Motorized bicycles, please use *Higashiguchi* No.1, *Nishiguchi* No. 1 and 2 Parking only.

< Illegally Parked Bicycles >

Leaving bicycles on road and/sidewalk near train stations could cause a lot of troubles such as following:

- Bicycles parked over the yellow braille blocks make it difficult for visually-challenged people to walk on the street safely.
- Get in the way of evacuation route in case of disaster.
- Randomly parked bicycles on streets disturb the scenery.

< No Street Parking Allowed around Rail Stations >

The areas within 400 meters from JR *Ozaku* and JR *Hamura* stations are designated as no-bicycle-parking area. Any bicycles or motorized bicycles parked within these areas will be towed to the city's storage facility.

To pick up towed bicycles the owner has to pay a fine. **Fine:** Bicycle... ¥2,000 / Motorized Bicycle... ¥3,000

Opening Hours for Bicycle Storage :

Mon. Tue. Thu. Fri. 9AM ~ 4PM / Wed. 9AM ~ 7:30PM / Sat. 9AM ~ Noon / Sun. & Holiday closed

HOLIDAY LODGING SUBSIDY FOR SINGLE PARENT FAMILY

Hamura City partially subsidizes accommodation fee of "*Shizen Kyuukamura*" for single parent families.

Shizen Kyuukamura is our municipal lodging facility in *Kiyosato* mountain resort in *Yamanashi* Prefecture.

Eligible Stay: Subsidy is applied one time per family for one night charge on any day before March 31st 2015

Eligibility: Single parent households with child(ren) up to 18 years old as of March 31st 2015

Subsidy Amount: parent or high school student ¥2500/person, younger children ¥1600/person

How to Apply: After making an accommodation reservation, please fill in a subsidy application form at *Kosodate Shien-ka* in city hall 2nd floor and receive a subsidy coupon. ☎Ext.239

SCHOOL ATTENDANCE SUPPORT (*Shuugaku Enjo*)

Hamura City provides financial aid to parents who are having economical difficulty with funding their children's school lunch fee and other expenses for schooling in elementary or junior high school.

If an application is approved, the aid will be provided starting from the month in which the application is filed.

- ▶ Application forms are already distributed to students of Elementary and Junior High Schools in *Hamura*.
- ▶ If your child is attending to a school in other municipality, please come to city hall for a special procedure, with your *Inkan*, rent statement and proof of bank account to which you want the benefit to be deposited.

Inquiries: *Gakkou Kyouiku-ka Gakumu-kakari* ☎Ext.357

CONSULTATION FOR YOUTH TROUBLES

Spring time in Japan is a season when children and youth go through some life changes in their environment, and also the time of year that juvenile delinquency and crime rate by young people increases. This trend seems owe to the psychological instability among them affected by the life changes. The adults in their community need to pay extra attention not to miss the signs from them needing help.

If you wish to consult about your child's misconduct or youth crime in your community, please feel free to contact any of the following consultation services provided by the Metropolitan Police Department.

◆ *Hachioji Shounen Center* ☎042-679-1082 Weekdays 8:30AM ~ 5:15PM

Located at 1-155-4 *Minami Osawa*, *Hachioji* City

◆ Phone Consultation Service for Youth Troubles ☎03-3580-4970

Weekdays 8:30AM ~ 8PM / Weekend & Holiday 8:30AM ~ 5PM

◆ Missing Person Hotline ☎03-3592-1640 Weekdays 8:30AM ~ 5:15PM

FY2014 PROPERTY TAX and CITY PLANNING TAX NOTIFICATION

FY2014 Property Tax and City Planning Tax Notification (固定資産税・都市計画税納税通知書) will be mailed to the applicable residents in early May. These taxes are levied on the owners of fixed property based on the property registration information as of January 1st 2014. If you have sold or demolished your land / house/ building after January 2nd 2014, you are still obligated with the tax payment on those properties. Please be sure to pay before the due date. Inquiries: *Kazei-ka Sisanzei-kakari* ☎Ext.157

NEW SUBSIDY FOR CASTRATION AND STERILIZATION OF STRAY CATS

Hamura City has started a new subsidy program for castration and sterilization of stray cats as a support to promote public awareness on animal welfare, as well as to maintain public health in streets environment. It is to partially subsidize the operation fee paid through a civic organization that applies and be approved to register in the program. To find out more, please contact *Kankyō Hozen-kakari* ☎Ext.226.

HEALTH & MEDICAL LECTURE ~ Liver Cancer ~

Date & Time: April 27th (Sun), 1PM ~ 4:30PM doors open at 0:30PM Place: *Akiruno Rupia* Hall 3rd Floor
Fee: Free Lecturers: Doctors from Red Cross *Musashino* Hospital, *Ōme Sougou* Hospital, *Fussa* Clinic
How to apply: Please call *Nishitama-chiku Kanyukai* ☎596-0646

HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

< Blood Donation Needed! >

More cooperation is needed to ensure a stable supply for blood transfusions. Your contribution will be appreciated. No reservation is required. Donation of either 400ml or 200ml can be chosen by a donor.
Date & Time: May 8th(Thu) 10AM ~ Noon / 1:15PM ~ 4PM Place: JR *Hamura* Station East Rotary
Eligibility: Age 16~69 (Those over age 65/older without a donation record in past 5 years are ineligible)
 * Those who are taking vitamin supplements or stomach medicine or antihypertensives need to consult a medical check doctor on site prior to the procedure.

Inquiry: Hoken Center ☎Ext.623

< Subsidy for Specific Infertility Treatment >

Tokyo metropolitan Government provides subsidy to female residents who plan to receive high-cost infertility treatments, such as external fertilization and micro-fertilization. This subsidy program is to support them with part of such medical expenses. To find out more about the program and qualification requirements, please consult *Hoken* Center.

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
April						
20 th (Sun)	<i>Yamaguchi Naika</i> Clinic	570-7661	<i>Fussa-shi Hoken</i> Center	552-0099	<i>Hanenaka Shika</i> Clinic	554-2202
27 th (Sun)	<i>Futaba</i> Clinic	570-1588	<i>Fussa-shi Hoken</i> Center	552-0099	<i>Hamura Shika</i> <i>Iin</i>	570-4618
29 th (Tue) Holiday	<i>Shinmeidai</i> Clinic	554-7370	<i>Nanohana</i> Clinic (<i>Mizuho-machi</i>)	557-7995	<i>Hamura</i> Station Dental Clinic	570-5621